

Bundesgesetzblatt

149

Teil II

Z 1998 AX

1981**Ausgegeben zu Bonn am 3. April 1981****Nr. 10**

Tag	Inhalt	Seite
27. 3. 81	Verordnung zur Änderung des Deutschen Teil-Zolltarifs (Nr. 7/80 – Zollkontingent für Walzdraht – 2. Halbjahr 1980) 613-2-1	150
25. 2. 81	Bekanntmachung des Protokolls vom 26. November 1979 über den Beitritt der Philippinen zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen	151
9. 3. 81	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Abkommens über strafbare und bestimmte andere an Bord von Luftfahrzeugen begangene Handlungen	155
10. 3. 81	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Zollübereinkommens über die vorübergehende Einfuhr von Berufsausrüstung	155
10. 3. 81	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Zollübereinkommens über Erleichterungen für die Einfuhr von Waren, die auf Ausstellungen, Messen, Kongressen oder ähnlichen Veranstaltungen ausgestellt oder verwendet werden sollen	156
12. 3. 81	Bekanntmachung zu dem Abkommen über die Rechtsstellung der Flüchtlinge	156
17. 3. 81	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über die Anerkennung und Vollstreckung ausländischer Schiedssprüche	157
18. 3. 81	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Budapester Vertrags über die internationale Anerkennung der Hinterlegung von Mikroorganismen für die Zwecke von Patentverfahren	157
20. 3. 81	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über die Zwischenstaatliche Beratende Seeschiffahrts-Organisation	158
24. 3. 81	Bekanntmachung des Abkommens zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Republik Uganda über Finanzielle Zusammenarbeit	158
25. 3. 81	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über Feuchtgebiete, insbesondere als Lebensraum für Wasser- und Watvögel, von internationaler Bedeutung	160
25. 3. 81	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens zur Errichtung des Internationalen Fonds für landwirtschaftliche Entwicklung	160

Verordnung
zur Änderung des Deutschen Teil-Zolltarifs
(Nr. 7/80 – Zollkontingent für Walzdraht – 2. Halbjahr 1980)
Vom 27. März 1981

Auf Grund des § 77 Abs. 1 Nr. 1 des Zollgesetzes in der Fassung der Bekanntmachung vom 18. Mai 1970 (BGBl. I S. 529), der durch das Gesetz vom 3. August 1973 (BGBl. I S. 940) geändert worden ist, verordnet die Bundesregierung, nachdem dem Bundesrat Gelegenheit zur Stellungnahme gegeben worden ist, mit Zustimmung des Bundestages:

§ 1

Im Deutschen Teil-Zolltarif (BGBl. 1968 II S. 1044) in der zur Zeit geltenden Fassung erhalten im Anhang Zollkontingente/2 die Tarifstellen aus 73.15 A V b) 1 und aus 73.15 B V b) 1 mit Wirkung vom 1. Juli 1980 die aus der Anlage ersichtliche Fassung.

§ 2

Diese Verordnung gilt nach § 14 des Dritten Überleitungsgesetzes in Verbindung mit § 89 des Zollgesetzes auch im Land Berlin.

§ 3

Diese Verordnung tritt am Tage nach der Verkündung in Kraft.

Bonn, den 27. März 1981

Der Bundeskanzler
Schmidt

Der Bundesminister der Finanzen
Hans Matthöfer

Anlage
(zu § 1)

Tarifstelle	Warenbezeichnung	Zollsatz	
		autonom	vertragsmäßig
1	2	3	4
aus 73.15 A V b) 1 aus 73.15 B V b) 1	Walzdraht, nur warm gewalzt, mit einem Durchmesser von 4,50 bis 13 mm: a) aus Qualitätskohlenstoffstahl, mit einem Gehalt an Kohlenstoff von 0,60 bis 1,05 Gewichtshundertteilen, an Schwefel und Phosphor insgesamt von 0,05 Gewichtshundertteilen oder weniger, an Silizium von 0,15 bis 0,30 Gewichtshundertteilen, an sonstigen Bestandteilen, ausgenommen Mangan und Chrom, von 0,10 Gewichtshundertteilen oder weniger, b) aus legiertem Stahl, mit einem Gehalt an Kohlenstoff von 0,40 bis 0,65 Gewichtshundertteilen, an Schwefel und Phosphor von je weniger als 0,035 Gewichtshundertteilen, an Silizium von 0,15 bis 0,30 Gewichtshundertteilen, an Mangan von 0,60 bis 0,90 Gewichtshundertteilen, an Chrom von 0,15 bis 1,10 Gewichtshundertteilen, an Vanadin von 0,15 bis 0,30 Gewichtshundertteilen und an Molybdän von 0,30 Gewichtshundertteilen oder weniger, c) aus legiertem Stahl, mit einem Gehalt an Kohlenstoff von 0,50 bis 0,60 Gewichtshundertteilen, an Schwefel und Phosphor von je weniger als 0,035 Gewichtshundertteilen, an Silizium von 1,35 bis 1,60 Gewichtshundertteilen, an Mangan von 0,60 bis 0,80 Gewichtshundertteilen und an Chrom von 0,55 bis 0,80 Gewichtshundertteilen, 1 500 t vom 1. Juli 1980 bis 31. Dezember 1980, zum Herstellen von Federn, Nadeln (sog. Nadeldraht) und sog. Klaviersaitendraht im Zollgebiet bestimmt (EGKS)	frei	—

Bekanntmachung
des Protokolls vom 26. November 1979 über den Beitritt der Philippinen
zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen

Vom 25. Februar 1981

Das von den Philippinen am 27. November 1979 in Genf unterzeichnete Protokoll vom 26. November 1979 über den Beitritt der Philippinen zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen ist nach seinem Absatz 7

am 27. Dezember 1979

in Kraft getreten; es wird nachstehend ohne die Anlage – Liste der Philippinen – veröffentlicht. *)

Bonn, den 25. Februar 1981

Der Bundesminister des Auswärtigen
Im Auftrag
Dr. Fleischhauer

*) Die Liste LXXV – Philippinen – ist in der ZOLLINFORMATION Nr. 20, November 1980, S. 27–34, der Bundesstelle für Außenhandelsinformation, Blaubach 13, 5000 Köln 1, (Tel. 02 21/20 57-1) veröffentlicht und unter der Bestellnummer ZI-20/80 zu beziehen.

**Protokoll
über den Beitritt der Philippinen
zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen**

**Protocol
for the Accession of the Philippines
to the General Agreement on Tariffs and Trade**

**Protocole
d'accession des Philippines à l'Accord général
sur les tarifs douaniers et le commerce**

(Übersetzung)

The governments which are contracting parties to the General Agreement on Tariffs and Trade (hereinafter referred to as "contracting parties" and "the General Agreement", respectively), the European Economic Community and the Government of the Republic of the Philippines (hereinafter referred to as "the Philippines"),

Having regard to the results of the negotiations directed towards the accession of the Philippines to the General Agreement,

Have through their representatives agreed as follows:

**Part I
General**

1. The Philippines shall, upon entry into force of this Protocol pursuant to paragraph 7, become a contracting party to the General Agreement, as defined in Article XXXII thereof, and shall apply to contracting parties provisionally and subject to this Protocol:

- (a) Parts I, III and IV of the General Agreement, and
- (b) Part II of the General Agreement to the fullest extent not inconsistent with its legislation existing on the date of this Protocol.

The obligations incorporated in paragraph 1 of Article I by reference to Article III and those incorporated in paragraph 2 (b) of Article II by reference to Article VI of the General Agreement shall be considered as falling within Part II for the purpose of this paragraph.

2. (a) The provisions of the General Agreement to be applied to contracting parties by the Philippines shall, except as otherwise provided in this Protocol, be the

Les gouvernements qui sont parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (dénommés ci-après «les parties contractantes» et «l'Accord général» respectivement), la Communauté économique européenne et le gouvernement de la République des Philippines (dénommé ci-après «les Philippines»),

Eu égard aux résultats des négociations menées en vue de l'accession des Philippines à l'Accord général,

Sont convenus, par l'intermédiaire de leurs représentants, des dispositions suivantes:

**Première Partie
Dispositions générales**

1. A compter de la date à laquelle le présent Protocole entrera en vigueur conformément au paragraphe 7 ci-après, les Philippines seront partie contractante à l'Accord général au sens de l'article XXXII dudit Accord et appliqueront aux parties contractantes, à titre provisoire et sous réserve des dispositions du présent Protocole:

- a) Les Parties I, III et IV de l'Accord général;
- b) La Partie II de l'Accord général dans toute la mesure compatible avec leur législation existant à la date du présent Protocole.

Les obligations stipulées au paragraphe 1 de l'article premier par référence à l'article III et celles qui sont stipulées au paragraphe 2 b) de l'article II par référence à l'article VI de l'Accord général seront considérées, aux fins du présent paragraphe, comme relevant de la Partie II de l'Accord général.

2. a) Les dispositions de l'Accord général qui devront être appliquées aux parties contractantes par les Philippines seront, sauf disposition contraire du pré-

Die Regierungen, die Vertragsparteien des Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommens sind (im folgenden als „Vertragsparteien“ und als „Allgemeines Abkommen“ bezeichnet), die Europäische Wirtschaftsgemeinschaft und die Regierung der Republik der Philippinen (im folgenden als „Philippinen“ bezeichnet) –

gestützt auf die Ergebnisse der Verhandlungen über den Beitritt der Philippinen zum Allgemeinen Abkommen –

sind durch ihre Vertreter wie folgt übereingekommen:

**Teil I
Allgemeine Bestimmungen**

(1) Mit Inkrafttreten dieses Protokolls nach Absatz 7 werden die Philippinen Vertragspartei des Allgemeinen Abkommens im Sinne von dessen Artikel XXXII und wenden gegenüber den Vertragsparteien vorbehaltlich dieses Protokolls folgende Teile des Allgemeinen Abkommens vorläufig an:

- a) die Teile I, III und IV sowie
- b) den Teil II, soweit dies mit ihren am Datumstag dieses Protokolls geltenden Rechtsvorschriften vereinbar ist.

Die Verpflichtungen aus Artikel I Absatz 1 in Verbindung mit Artikel III und aus Artikel II Absatz 2 Buchstabe b in Verbindung mit Artikel VI des Allgemeinen Abkommens gelten für die Zwecke dieses Absatzes als Bestandteil des Teils II.

(2) a) Soweit in diesem Protokoll nicht anders bestimmt ist, sind die von den Philippinen anzuwendenden Bestimmungen des Allgemeinen Abkommens die des

provisions contained in the text annexed to the Final Act of the second session of the Preparatory Committee of the United Nations Conference on Trade and Employment, as rectified, amended or otherwise modified by such instruments as may have become effective on the day on which the Philippines becomes a contracting party.

(b) In each case in which paragraph 6 of Article V, sub-paragraph 4 (d) of Article VII, and sub-paragraph 3 (c) of Article X of the General Agreement refer to the date of that Agreement, the applicable date in respect of the Philippines shall be the date of this Protocol.

3. The Philippines intends to bring into line with Article III of the General Agreement, the sales and specific taxes with respect to the items listed in document L/4724/Add. 1 whose rates, in accordance with the relevant sections of Titles IV and V of the Philippines Internal Revenue Code in force on the date of this Protocol, vary according to whether the items are locally manufactured or imported and will endeavour to do so as soon as possible in the light of its development, financial and trade needs. If by 31 December 1984, the above-mentioned taxes are still in effect with differential rates for imported items, the matter will be reviewed by the CONTRACTING PARTIES.

Part II
Schedule

4. The schedule in the Annex shall, upon the entry into force of this Protocol, become a Schedule to the General Agreement relating to the Philippines.

5. (a) In each case in which paragraph 1 of Article II of the General Agreement refers to the date of that Agreement, the applicable date in respect of each product which is the subject of a concession provided for in the Schedule annexed to this Protocol shall be the date of this Protocol.

(b) For the purpose of the reference in paragraph 6 (a) of Article II of the General Agreement to the date of that Agreement, the applicable date in respect of the Schedule annexed to this Protocol shall be the date of this Protocol.

Part III
Final Provisions

6. This Protocol shall be deposited with the Director-General to the CONTRACTING PARTIES. It shall be open for signature by the Philippines until 1 December 1979. It shall also be open for signature

sent Protocole, celles qui figurent dans le texte annexé à l'Acte final de la deuxième session de la Commission préparatoire de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et l'emploi, telles qu'elles auront été rectifiées, amendées ou autrement modifiées par des instruments qui seront devenus effectifs à la date à laquelle les Philippines deviendront partie contractante.

b) Dans chaque cas où le paragraphe 6 de l'article V, l'alinéa d) du paragraphe 4 de l'article VII et l'alinéa c) du paragraphe 3 de l'Article X de l'Accord général mentionnent la date dudit Accord, la date applicable en ce qui concerne les Philippines sera la date du présent Protocole.

3. Les Philippines ont l'intention d'harmoniser avec les dispositions de l'article III de l'Accord général la taxe sur les ventes et la taxe spécifique applicables aux produits repris dans le document L/4724/Add. 1 et dont les taux, conformément aux articles pertinents des Chapitres IV et V du Code des impôts des Philippines en vigueur à la date du présent Protocole, varient selon que les produits sont fabriqués dans le pays ou importés et s'efforceront de le faire dès que possible, compte tenu des besoins de leur développement, de leurs finances et de leur commerce. Si, à la date du 31 décembre 1984, les taxes susmentionnées sont encore en vigueur et appliquées à des taux différents aux produits importés, la question sera examinée par les PARTIES CONTRACTANTES.

Deuxième Partie
Liste

4. La liste reproduite à l'annexe deviendra Liste des Philippines annexée à l'Accord général dès l'entrée en vigueur du présent Protocole.

5. a) Dans chaque cas où le paragraphe 1 de l'article II de l'Accord général mentionne la date dudit Accord, la date applicable en ce qui concerne chaque produit faisant l'objet d'une concession reprise dans la liste annexée au présent Protocole sera la date du présent Protocole.

b) Dans le cas du paragraphe 6 a) de l'article II de l'Accord général qui mentionne la date dudit Accord, la date applicable en ce qui concerne la liste annexée au présent Protocole sera la date du présent Protocole.

Troisième Partie
Dispositions finales

6. Le présent Protocole sera déposé auprès du Directeur général des PARTIES CONTRACTANTES. Il sera ouvert à la signature des Philippines jusqu'au 1^{er} décembre 1979. Il sera également ouvert à

Textes, welcher der Schlußakte der Zweiten Tagung des Vorbereitungsausschusses der Konferenz der Vereinten Nationen über Handel und Arbeit beigefügt ist, und zwar in seiner berichtigten, ergänzten oder anderweit geänderten Fassung, nach Maßgabe der an dem Tag, an dem die Philippinen Vertragspartei werden, in Kraft befindlichen Übereinkünfte.

b) In allen Fällen, in denen in Artikel V Absatz 6, in Artikel VII Absatz 4 Buchstabe d und in Artikel X Absatz 3 Buchstabe c des Allgemeinen Abkommens auf dessen Datumstag Bezug genommen wird, ist Stichtag für die Philippinen das Datum dieses Protokolls.

(3) Die Philippinen beabsichtigen, die Umsatzsteuer und die spezifischen Steuern auf die in Dokument L. 4724/Add. 1 aufgeführten Waren, deren Sätze nach den einschlägigen Artikeln der Titel IV und V der am Datumstag dieses Protokolls geltenden Abgabenordnung der Philippinen für im Inland erzeugte und für eingeführte Waren unterschiedlich hoch sind, mit Artikel III des Allgemeinen Abkommens zu harmonisieren; sie werden bemüht sein, diese Harmonisierung unter Berücksichtigung ihrer entwicklungs-, finanz- und handelspolitischen Bedürfnisse so bald wie möglich durchzuführen. Sollten die genannten Steuern am 31. Dezember 1984 noch in Kraft sein und unterschiedliche Sätze für eingeführte Waren vorsehen, so wird die Frage von den VERTRAGSPARTEIEN geprüft.

Teil II
Liste

(4) Die Liste in der Anlage wird mit Inkrafttreten dieses Protokolls die Liste der Philippinen zum Allgemeinen Abkommen.

(5) a) In allen Fällen, in denen in Artikel II Absatz 1 des Allgemeinen Abkommens auf dessen Datumstag Bezug genommen wird, ist Stichtag hinsichtlich jeder Ware, für die in der diesem Protokoll beigefügten Liste ein Zugeständnis vorgesehen ist, das Datum dieses Protokolls.

b) Im Sinne des in Artikel II Absatz 6 Buchstabe a des Allgemeinen Abkommens erwähnten Datumstags ist Stichtag für die diesem Protokoll beigefügte Liste das Datum dieses Protokolls.

Teil III
Schlußbestimmungen

(6) Dieses Protokoll wird beim Generaldirektor der VERTRAGSPARTEIEN hinterlegt. Es liegt für die Philippinen bis zum 1. Dezember 1979 zur Unterzeichnung auf. Es liegt ferner für die Vertragspar-

by contracting parties and by the European Economic Community.

7. This Protocol shall enter into force on the thirtieth day following the day upon which it shall have been signed by the Philippines.

8. The Philippines, having become a contracting party to the General Agreement pursuant to paragraph 1 of this Protocol, may accede to the General Agreement upon the applicable terms of this Protocol by deposit of an instrument of accession with the Director-General. Such accession shall take effect on the day on which the General Agreement enters into force pursuant to Article XXVI or on the thirtieth day following the day of the deposit of the instrument of accession, whichever is the later. Accession to the General Agreement pursuant to this paragraph shall, for the purposes of paragraph 2 of Article XXXII of that Agreement, be regarded as acceptance of the Agreement pursuant to paragraph 4 of Article XXVI thereof.

9. The Philippines may withdraw its provisional application of the General Agreement prior to its accession thereto pursuant to paragraph 8 and such withdrawal shall take effect on the sixtieth day following the day on which written notice thereof is received by the Director-General.

10. The Director-General shall promptly furnish a certified copy of this Protocol and a notification of each signature thereto, pursuant to paragraph 6, to each contracting party, to the European Economic Community, to the Philippines and to each government which shall have acceded provisionally to the General Agreement.

11. This Protocol shall be registered in accordance with the provisions of Article 102 of the Charter of the United Nations.

Done at Geneva this twenty-sixth day of November one thousand nine hundred and seventy-nine, in a single copy, in the English and French languages, except as otherwise specified with respect to the Schedule annexed hereto, both texts being authentic.

la signature des parties contractantes et de la Communauté économique européenne.

7. Le présent Protocole entrera en vigueur le trentième jour qui suivra celui où il aura été signé par les Philippines.

8. Les Philippines étant devenues partie contractante à l'Accord général conformément au paragraphe 1 du présent Protocole, pourront accéder audit Accord selon les clauses applicables du présent Protocole, en déposant un instrument d'accession auprès du Directeur général. L'accession prendra effet à la date à laquelle l'Accord général entrera en vigueur conformément aux dispositions de l'article XXVI, ou le trentième jour qui suivra celui du dépôt de l'instrument d'accession si cette date est postérieure à la première. L'accession à l'Accord général conformément au présent paragraphe sera considérée, aux fins de l'application du paragraphe 2 de l'article XXXII dudit Accord, comme une acceptation de l'Accord conformément au paragraphe 4 de l'article XXVI dudit Accord.

9. Les Philippines pourront, avant leur accession à l'Accord général conformément aux dispositions du paragraphe 8, dénoncer leur application provisoire dudit Accord; une telle dénonciation prendra effet le soixantième jour qui suivra celui où le Directeur général en aura reçu notification par écrit.

10. Le Directeur général remettra sans retard à chaque partie contractante, à la Communauté économique européenne, aux Philippines et à chaque gouvernement qui aura accédé à l'Accord général à titre provisoire, une copie certifiée conforme du présent Protocole et une notification de chaque signature dudit Protocole conformément au paragraphe 6.

11. Le présent Protocole sera enregistré conformément aux dispositions de l'article 102 de la Charte des Nations Unies.

Fait à Genève, le vingt-six novembre mil neuf cent soixante-dix-neuf, en un seul exemplaire, en langues française et anglaise, sauf autre disposition stipulée pour la Liste ci-annexée, les deux textes faisant également foi.

teien und die Europäische Wirtschaftsgemeinschaft zur Unterzeichnung auf.

(7) Dieses Protokoll tritt am dreißigsten Tag nach seiner Unterzeichnung durch die Philippinen in Kraft.

(8) Die Philippinen können, nachdem sie gemäß Absatz 1 dieses Protokolls Vertragspartei des Allgemeinen Abkommens geworden sind, diesem nach Maßgabe dieses Protokolls beitreten, indem sie beim Generaldirektor eine Beitrittsurkunde hinterlegen. Der Beitritt wird an dem Tag wirksam, an dem das Allgemeine Abkommen nach Artikel XXVI in Kraft tritt, frühestens jedoch am dreißigsten Tag nach Hinterlegung der Beitrittsurkunde. Der Beitritt zum Allgemeinen Abkommen nach diesem Absatz gilt für die Zwecke des Artikels XXXII Absatz 2 des Abkommens als Annahme des Abkommens nach dessen Artikel XXVI Absatz 4.

(9) Vor ihrem Beitritt zum Allgemeinen Abkommen nach Absatz 8 können die Philippinen dessen vorläufige Anwendung einstellen; die Einstellung wird am sechzigsten Tag nach Eingang der schriftlichen Mitteilung beim Generaldirektor wirksam.

(10) Der Generaldirektor übermittelt jeder Vertragspartei, der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft, den Philippinen und jeder Regierung, die dem Allgemeinen Abkommen vorläufig beigetreten ist, sogleich eine beglaubigte Abschrift dieses Protokolls und notifiziert ihnen alsbald jede Unterzeichnung des Protokolls nach Absatz 6.

(11) Dieses Protokoll wird nach Artikel 102 der Charta der Vereinten Nationen registriert.

Geschehen zu Genf am 26. November 1979 in einer Urschrift in englischer und französischer Sprache, soweit nicht für die diesem Protokoll beigefügte Liste etwas anderes bestimmt ist; jeder Wortlaut ist gleichermaßen verbindlich.

Anlage

Liste LXXV – Philippinen

(Die Liste LXXV – Philippinen – ist in der ZOLLINFORMATION Nr. 20, November 1980, S. 27–34, der Bundesstelle für Außenhandelsinformation, Blaubach 13, 5000 Köln 1, (Tel. 02 21 / 20 57–1) veröffentlicht und unter der Bestellnummer: ZI-20/80 zu beziehen.)

**Bekanntmachung
über den Geltungsbereich des Abkommens
über strafbare und bestimmte andere an Bord
von Luftfahrzeugen begangene Handlungen
Vom 9. März 1981**

Das Abkommen vom 14. September 1963 über strafbare und bestimmte andere an Bord von Luftfahrzeugen begangene Handlungen (BGBl. 1969 II S. 121) ist nach seinem Artikel 22 Abs. 2 für

El Salvador	am	13. Mai 1980
Syrien	am	29. Oktober 1980

in Kraft getreten.

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluß an die Bekanntmachung vom 11. November 1980 (BGBl. II S. 1436).

Bonn, den 9. März 1981

Der Bundesminister des Auswärtigen
Im Auftrag
Dr. Bertele

**Bekanntmachung
über den Geltungsbereich des Zollübereinkommens
über die vorübergehende Einfuhr von Berufsausrüstung
Vom 10. März 1981**

Das Zollübereinkommen vom 8. Juni 1961 über die vorübergehende Einfuhr von Berufsausrüstung nebst seinen Anlagen A, B und C (BGBl. 1969 II S. 1065, 1076) wird nach seinem Artikel 16 Abs. 2 für

Trinidad und Tobago	am	5. April 1981
---------------------	----	---------------

in Kraft treten.

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluß an die Bekanntmachung vom 22. Februar 1980 (BGBl. II S. 207).

Bonn, den 10. März 1981

Der Bundesminister des Auswärtigen
Im Auftrag
Dr. Bertele

**Bekanntmachung
über den Geltungsbereich des Zollübereinkommens
über Erleichterungen für die Einfuhr von Waren,
die auf Ausstellungen, Messen, Kongressen oder ähnlichen Veranstaltungen
ausgestellt oder verwendet werden sollen**

Vom 10. März 1981

Das Zollübereinkommen vom 8. Juni 1961 über Erleichterungen für die Einfuhr von Waren, die auf Ausstellungen, Messen, Kongressen oder ähnlichen Veranstaltungen ausgestellt oder verwendet werden sollen (BGBl. 1967 II S. 745) wird nach seinem Artikel 19 Abs. 2 für

Trinidad und Tobago am 5. April 1981
in Kraft treten.

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluß an die Bekanntmachung vom 21. Februar 1980 (BGBl. II S. 206).

Bonn, den 10. März 1981

Der Bundesminister des Auswärtigen
Im Auftrag
Dr. Bertele

**Bekanntmachung
zu dem Abkommen über die Rechtsstellung der Flüchtlinge**

Vom 12. März 1981

Die Schweiz hat unter Bezugnahme auf die bei Hinterlegung ihrer Ratifikationsurkunde zu dem Abkommen vom 28. Juli 1951 über die Rechtsstellung der Flüchtlinge (BGBl. 1953 II S. 559) im Jahre 1955 eingelegten Vorbehalte zu Artikel 17 und zu Artikel 24 Abs. 1 Buchstaben a und b und Abs. 3, die Teilrücknahme des Vorbehalts zu Artikel 24 im Jahre 1963 und die Rücknahme des Vorbehalts zu Artikel 17 im Jahre 1972 dem Generalsekretär der Vereinten Nationen am 17. Dezember 1980 folgendes notifiziert:

Gemäß Artikel 42 Abs. 2 des Abkommens nimmt die Schweiz den noch bestehenden Vorbehalt zu Artikel 24 Abs. 1 Buchstaben a und b, der sich auf die Berufs- und Lehrlingsausbildung und die Arbeitslosenversicherung bezieht, mit Wirkung vom 1. Januar 1981 – dem Tag des Inkrafttretens des schweizerischen Asylgesetzes vom 5. Oktober 1979 – ganz zurück.

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluß an die Bekanntmachungen vom 18. April 1955 (BGBl. II S. 604), vom 19. Februar 1964 (BGBl. II S. 256), vom 13. Februar 1973 (BGBl. II S. 96) und vom 7. Februar 1981 (BGBl. II S. 93).

Bonn, den 12. März 1981

Der Bundesminister des Auswärtigen
Im Auftrag
Dr. Bertele

**Bekanntmachung
über den Geltungsbereich des Übereinkommens
über die Anerkennung und Vollstreckung ausländischer Schiedssprüche
Vom 17. März 1981**

Das Übereinkommen vom 10. Juni 1958 über die Anerkennung und Vollstreckung ausländischer Schiedssprüche (BGBl. 1961 II S. 121) wird nach seinem Artikel XII Abs. 2 für

Zypern am 29. März 1981

in Kraft treten. Bei Hinterlegung der Beitrittsurkunde hat Zypern folgende Erklärung nach Artikel I Abs. 3 des Übereinkommens abgegeben:

(Übersetzung)

„The Republic of Cyprus will apply the Convention, on the basis of reciprocity, to the recognition and enforcement of awards made only in the territory of another Contracting State; furthermore it will apply the Convention only to differences arising out of legal relationships, whether contractual or not, which are considered as commercial under its national law.“

„Die Republik Zypern wird das Übereinkommen auf der Grundlage der Gegenseitigkeit nur auf die Anerkennung und Vollstreckung solcher Schiedssprüche anwenden, die im Hoheitsgebiet eines anderen Vertragsstaats ergangen sind; des weiteren wird sie das Übereinkommen nur auf Streitigkeiten aus solchen Rechtsverhältnissen, sei es vertraglicher oder nichtvertraglicher Art, anwenden, die nach ihrem innerstaatlichen Recht als Handelssachen angesehen werden.“

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluß an die Bekanntmachung vom 30. Januar 1981 (BGBl. II S. 90).

Bonn, den 17. März 1981

Der Bundesminister des Auswärtigen
Im Auftrag
Dr. Fleischhauer

**Bekanntmachung
über den Geltungsbereich des Budapester Vertrags
über die internationale Anerkennung der Hinterlegung
von Mikroorganismen für die Zwecke von Patentverfahren
Vom 18. März 1981**

Der Budapester Vertrag vom 28. April 1977 über die internationale Anerkennung der Hinterlegung von Mikroorganismen für die Zwecke von Patentverfahren (BGBl. 1980 II S. 1104) wird nach seinem Artikel 16 Abs. 2 für

Spanien am 19. März 1981

Sowjetunion am 22. April 1981

in Kraft treten.

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluß an die Bekanntmachung vom 11. Dezember 1980 (BGBl. II S. 1531).

Bonn, den 18. März 1981

Der Bundesminister des Auswärtigen
Im Auftrag
Dr. Fleischhauer

**Bekanntmachung
über den Geltungsbereich des Übereinkommens
über die Zwischenstaatliche Beratende
Seeschiffahrts-Organisation**

Vom 20. März 1981

Das Übereinkommen vom 6. März 1948 über die Zwischenstaatliche Beratende Seeschiffahrts-Organisation (BGBl. 1965 II S. 313), zuletzt geändert durch Beschluß vom 17. Oktober 1974 (BGBl. 1978 II S. 349), ist nach seinem Artikel 6 in Verbindung mit Artikel 56 Buchstabe c für

El Salvador am 12. Februar 1981
in Kraft getreten.

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluß an die Bekanntmachung vom 28. August 1980 (BGBl. II S. 1251).

Bonn, den 20. März 1981

Der Bundesminister des Auswärtigen
Im Auftrag
Dr. Fleischhauer

**Bekanntmachung
des Abkommens zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland
und der Regierung der Republik Uganda
über Finanzielle Zusammenarbeit**

Vom 24. März 1981

In Kampala ist am 25. Februar 1981 ein Abkommen zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Republik Uganda über Finanzielle Zusammenarbeit unterzeichnet worden. Das Abkommen ist nach seinem Artikel 7

am 25. Februar 1981
in Kraft getreten; es wird nachstehend veröffentlicht.

Bonn, den 24. März 1981

Der Bundesminister
für wirtschaftliche Zusammenarbeit
Im Auftrag
Dr. Klamser

**Abkommen
zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland
und der Regierung der Republik Uganda
über Finanzielle Zusammenarbeit**

Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland
und
die Regierung der Republik Uganda –

im Geiste der bestehenden freundschaftlichen Beziehungen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Republik Uganda,

in dem Wunsche, diese freundschaftlichen Beziehungen durch partnerschaftliche Finanzielle Zusammenarbeit zu festigen und zu vertiefen,

im Bewußtsein, daß die Aufrechterhaltung dieser Beziehungen die Grundlage dieses Abkommens ist,

in der Absicht, zur sozialen und wirtschaftlichen Entwicklung in der Republik Uganda beizutragen –

sind wie folgt übereingekommen:

Artikel 1

Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland ermöglicht es der Regierung der Republik Uganda, bei der Kreditanstalt für Wiederaufbau, Frankfurt am Main, für das Vorhaben „Programmbestimmte Warenhilfe (Rehabilitierung von Lokomotiven der Uganda Railways Corporation)“ einen Finanzierungsbeitrag bis zu 7 012 523,53 DM (in Worten: sieben Millionen zwölftausendfünfhundertdreiundzwanzig Deutsche Mark) zu erhalten. Es wird hierbei Bezug genommen auf die Konsultationen zwischen unseren beiden Regierungen vom Dezember 1979 und das einvernehmlich festgestellte Ergebnis darüber vom 12. Dezember 1979.

Artikel 2

Die Verwendung des Finanzierungsbeitrags sowie die Bedingungen, zu denen er gewährt wird, bestimmt der zwischen der Kreditanstalt für Wiederaufbau und der Regierung der Republik Uganda zu schließende Finanzierungsvertrag, der den in der Bundesrepublik Deutschland geltenden Rechtsvorschriften unterliegt.

Artikel 3

Die Regierung der Republik Uganda stellt die Kreditanstalt für Wiederaufbau von sämtlichen Steuern und sonstigen öffentlichen Abgaben frei, die im Zusammenhang mit Abschluß und Durchführung des in Artikel 2 erwähnten Finanzierungsvertrages in der Republik Uganda erhoben werden.

Artikel 4

Die Regierung der Republik Uganda überläßt bei den sich aus der Gewährung des Finanzierungsbeitrages ergebenden Transporten von Personen und Gütern im See-, Land- und Luftverkehr den Passagieren und Lieferanten die freie Wahl der Verkehrsunternehmen, trifft keine Maßnahmen, welche die gleichberechtigte Beteiligung der Verkehrsunternehmen mit Sitz in dem deutschen Geltungsbereich dieses Abkommens ausschließen oder erschweren, und erteilt gegebenenfalls die für eine Beteiligung dieser Verkehrsunternehmen erforderlichen Genehmigungen.

Artikel 5

Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland legt besonderen Wert darauf, daß bei den sich aus der Gewährung des Finanzierungsbeitrages ergebenden Lieferungen und Leistungen die wirtschaftlichen Möglichkeiten des Landes Berlin bevorzugt genutzt werden.

Artikel 6

Mit Ausnahme der Bestimmungen des Artikels 4 hinsichtlich des Luftverkehrs gilt dieses Abkommen auch für das Land Berlin, sofern nicht die Regierung der Bundesrepublik Deutschland gegenüber der Regierung der Republik Uganda innerhalb von drei Monaten nach Inkrafttreten des Abkommens eine gegenteilige Erklärung abgibt.

Artikel 7

Dieses Abkommen tritt am Tage seiner Unterzeichnung in Kraft.

Geschehen zu Kampala am 25. Februar 1981 in zwei Urschriften, jede in deutscher und englischer Sprache, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist.

Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland
Carl Andreas v. Stenglin

Für die Regierung der Republik Uganda
Hon. Yosamu Mugenyi

Herausgeber: Der Bundesminister der Justiz – Verlag: Bundesanzeiger Verlagsges.m.b.H. – Druck: Bundesdruckerei Bonn.

Im Bundesgesetzblatt Teil I werden Gesetze, Verordnungen, Anordnungen und damit im Zusammenhang stehende Bekanntmachungen veröffentlicht. Im Bundesgesetzblatt Teil II werden völkerrechtliche Vereinbarungen, Verträge mit der DDR und die dazu gehörenden Rechtsvorschriften und Bekanntmachungen sowie Zolltarifverordnungen veröffentlicht.

Bezugsbedingungen: Laufender Bezug nur im Verlagsabonnement. Abbestellungen müssen bis spätestens 30. 4. bzw. 31. 10. jeden Jahres beim Verlag vorliegen. Postanschrift für Abonnementsbestellungen sowie Bestellungen bereits erschienener Ausgaben: Bundesgesetzblatt Postfach 13 20, 5300 Bonn 1, Tel. (02 28) 23 80 67 bis 69.

Bezugspreis: Für Teil I und Teil II halbjährlich je 48,- DM. Einzelstücke je angefangene 16 Seiten 1,20 DM zuzüglich Versandkosten. Dieser Preis gilt auch für Bundesgesetzblätter, die vor dem 1. Juli 1978 ausgegeben worden sind. Lieferung gegen Voreinsendung des Betrages auf das Post-scheckkonto Bundesgesetzblatt Köln 3 99-509 oder gegen Vorausrechnung.

Preis dieser Ausgabe: 1,80 DM (1,20 DM zuzüglich –,60 DM Versandkosten), bei Lieferung gegen Vorausrechnung 2,30 DM. Im Bezugspreis ist die Mehrwertsteuer enthalten; der angewandte Steuersatz beträgt 6,5 %.

Bundesanzeiger Verlagsges.m.b.H. · Postfach 13 20 · 5300 Bonn 1

Postvertriebsstück · Z 1998 AX · Gebühr bezahlt

**Bekanntmachung
über den Geltungsbereich des Übereinkommens
über Feuchtgebiete, insbesondere
als Lebensraum für Wasser- und Watvögel,
von internationaler Bedeutung**

Vom 25. März 1981

Das Übereinkommen vom 2. Februar 1971 über Feuchtgebiete, insbesondere als Lebensraum für Wasser- und Watvögel, von internationaler Bedeutung (BGBl. 1976 II S. 1265) ist nach seinem Artikel 10 Abs. 2 für

Tunesien am 24. März 1981
in Kraft getreten.

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluß an die Bekanntmachung vom 22. Dezember 1980 (BGBl. 1981 II S. 9).

Bonn, den 25. März 1981

Der Bundesminister des Auswärtigen
Im Auftrag
Dr. Fleischhauer

**Bekanntmachung
über den Geltungsbereich des Übereinkommens
zur Errichtung des Internationalen Fonds
für landwirtschaftliche Entwicklung**

Vom 25. März 1981

Das Übereinkommen vom 13. Juni 1976 zur Errichtung des Internationalen Fonds für landwirtschaftliche Entwicklung (BGBl. 1978 II S. 1405) ist nach seinem Artikel 13 Abschnitt 3 Buchstabe b für

Simbabwe am 22. Januar 1981
in Kraft getreten.

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluß an die Bekanntmachung vom 11. November 1980 (BGBl. II S. 1436).

Bonn, den 25. März 1981

Der Bundesminister des Auswärtigen
Im Auftrag
Dr. Fleischhauer